

## Die Bedeutung von Rosch haSchana

*Hoffe auf den Ewigen! Sei stark, fasse dir ein Herz!  
(Ps 27)*

Rosch haSchana ist ein Tag voller Freude, Hoffnung und Neubeginn. Doch in unserem Kalender steht dieser Tag nicht isoliert da. Er bildet den Auftakt einer besonders bedeutungsvollen spirituellen Phase, deren Wurzeln im Monat Elul liegen – dem letzten Monat des jüdischen Jahres. Elul ist eine Zeit der inneren Einkehr und bewussten Vorbereitung auf die Hohen Feiertage, die mit Jom Kippur, dem Tag der Versöhnung, ihren Höhepunkt finden.

Die jüdischen Weisen lehren, dass wahre Versöhnung nur durch aufrichtige Reue, Umkehr und Selbsterneuerung erreichbar ist. Doch dieser Weg verlangt ehrliche Selbstprüfung, seelische Arbeit und bewusste Auseinandersetzung mit dem eigenen Leben. Gerade deshalb wird dem Menschen mit dem Monat Elul eine Zeitspanne geschenkt, um diesen Prozess mit Tiefe und Ernsthaftigkeit zu durchlaufen.

Der Schofar, das Widderhorn, das als zentrales Symbol von Rosch haSchana gilt, erhebt seine Stimme bereits im Monat Elul. Sein Klang durchdringt den Alltag wie ein geistiges Erwachen: Er mahnt, erinnert und ruft zur Umkehr. Er stellt existenzielle Fragen: *Wer bin ich? Wo stehe ich? Wohin gehe ich?* – und lädt ein zur Rückkehr zu den eigenen Wurzeln.

Aus dem Bedürfnis heraus, solche Fragen ehrlich zu beantworten, entstand die Tradition, im Monat Elul die Gräber der Verstorbenen zu besuchen. Dabei geht es nicht nur um die Verbindung zu früheren Generationen, sondern auch um das persönliche Gedenken an nahe Angehörige – Partnerinnen und Partner, Eltern oder Geschwister –, deren Verlust das eigene Leben tief geprägt hat. Das Erinnern schafft einen Bezugsrahmen, der hilft, sich selbst im größeren Zusammenhang von Geschichte, Beziehung und Verantwortung zu verorten.

Der Friedhofsbesuch erinnert an jene, auf deren Wegen die Gegenwart fußt, und zugleich an jene, die aus dem eigenen Leben nicht mehr wegzudenken sind.

*„Надейся на Г-спода, мужайся, и да будет сильным сердце твое!“ (Пс 27)*

Рош ha-Шана – Новый год – это день радости, надежды и обновления. Но в еврейском календаре этот праздник не стоит обособленно. С одной стороны, он венчает собой предусмотренный традицией месяц Элул – последний месяц еврейского года – как время подведения итогов уходящего года, а с другой – является отправной точкой Дней трепета, связанных с духовным перерождением, достигающим своей кульминации в Йом Кипур – День Искупления.

Наши мудрецы учат, что истинное искупление достигается только через искреннее раскаяние и самоанализ, и это не может произойти в одно мгновение. Именно поэтому нам дарован месяц Элул – чтобы со всей серьёзностью и честностью переосмыслить прошедший год, наши успехи и провалы, достижения и ошибки.

Шофар, центральный символ Рош ha-Шана, начинает звучать уже в месяце Элул во время утренней молитвы. Его зов разрывает повседневную суету, пробуждая от духовной спячки: он предостерегает, напоминает и призывает к раскаянию. Звук шофара ставит перед человеком экзистенциальные вопросы: Кто я? Какова моя жизненная миссия? Куда я иду?

Из стремления ответить на эти вопросы родилась традиция посещать в Элуле могилы усопших родственников. Посещение кладбища помогает перекинуть мост к жизненным путям тех, благодаря кому существует наше настоящее. Это наши родители, супруги, братья и сёстры – те, кто был частью нас самих и чьё влияние, осознанное или неосознанное, продолжает жить в нас.

Память создаёт контекст, в котором человек находит своё место в потоке истории. Она ставит вопрос: какой след мы оставляем в этой цепочке памяти, что мы передаём дальше?

Er wirft die Frage auf, welchen Beitrag das eigene Leben in dieser Kette von Erinnerung und Zukunft leisten kann. Die Auseinandersetzung mit dem, was war und was bleibt, wird so zu einem Moment der inneren Sammlung – in einer Zeit, die zur Rückschau und zur bewussten Standortbestimmung im größeren Ganzen einlädt.

In diesem Jahr lädt unsere Gemeinde zur **Zeremonie „Kewer Awot“** ein – dem traditionellen Besuch der Gräber vor Rosch haSchana, am **Sonntag, den 21. September um 13 Uhr auf dem Gemeindefriedhof**.

Neben dem Klang des Schofars und der Auseinandersetzung mit der eigenen Herkunft gehört auch das tägliche Rezitieren von Psalm 27 zu den prägenden spirituellen Praktiken im Monat Elul. Seine Worte spiegeln eine tiefe Sehnsucht nach Gottes Gegenwart – getragen von Hoffnung, innerer Kraft und der Suche nach Halt inmitten von Unsicherheit, Schuld oder Angst. In Zeiten von Unruhe, Konflikten, Kriegen, Verlust und Leid – und angesichts menschlicher Grausamkeit – erinnert Psalm 27 an die heilende Kraft göttlicher Barmherzigkeit und an die unendliche Liebe des Schöpfers zu allen seinen Geschöpfen. Diese Liebe gilt allen Menschen, unabhängig von religiöser oder ethnischer Zugehörigkeit.

So bietet der Monat Elul mit seinen vielfältigen Bräuchen ein kraftvolles Instrument der Erneuerung und der inneren Wandlung. Er öffnet den Weg zur Umkehr und zur Hinwendung zum Guten – und schenkt die Hoffnung, dass das kommende Neue Jahr einen Neuanfang bringt, erfüllt von lang ersehntem Frieden und beständiger Stabilität.

*Ihre  
Rabbinerin Natalia Verzhbovska*

Обращение к тому, что было, и к тому, что остаётся, становится моментом внутреннего сосредоточения, призывающего к размышлению о прошлом и поиску своего места в общей картине мира.

В этом году наша община приглашает всех на **церемонию «Кевер Авот»**, посвящённую памяти наших родных и близких, которых больше нет с нами. Церемония состоится в воскресенье, **21 сентября, в 13:00 на общинном кладбище**.

Наряду со звуками шофара и размышлениями о собственных корнях, важной духовной практикой месяца Элул является ежедневное чтение 27-го псалма. Его слова выражают стремление к близости с Б-гом, проникнуты надеждой, внутренней силой и жаждой опоры в мире тревог, вины и страха. В условиях нестабильности, конфликтов, войн, утрат и страданий этот псалом напоминает о целительной силе божественного милосердия и о бесконечной любви Творца ко всем Своим созданиям. Эта любовь охватывает всех людей – независимо от их религиозной или этнической принадлежности.

Месяц Элул со своими традициями – это мощный инструмент внутреннего обновления. Он открывает путь к возвращению к добру и даёт надежду на то, что наступающий Новый год станет началом новой страницы, наполненной долгожданным миром и стабильностью.

*Ваша  
Раввин Наталия Вержбовская*



**שנה טובה ומתוקה**

**Wir wünschen ein gutes, gesundes und  
glückliches neues Jahr 5786  
für Sie, Ihre Familienangehörigen und Ihre  
Freunde sowie für den Staat Israel!**

Wir verweisen noch einmal auf die vielfältigen Veranstaltungen der Jüdischen Kulturtage Bielefeld im September und Oktober 2025.

Alle Einzelheiten können Sie entweder auf unserer Webseite [www.juedische-gemeinde-bielefeld.de](http://www.juedische-gemeinde-bielefeld.de) oder aus dem Flyer, welcher in der Gemeinde liegt, entnehmen.

Herzliche Einladung an alle die einmalige Gelegenheit zu nutzen, um viel Kultur zu erfahren. Alle Veranstaltungen, die in der Jüdischen Kultusgemeinde Bielefeld stattfinden, sind für Gemeindemitglieder kostenfrei.

### Neue Veranstaltungsreihe - Israel verstehen

Israel ist zur Zeit immer häufiger in den Nachrichten. Die zunehmend negative Berichterstattung richtet sich besonders gegen die Politik Benjamin Netanjahus, die auch in Israel zunehmend unbeliebt ist und den Kriegsverlauf im Gazastreifen, wo die zivile Bevölkerung Hunger ausgesetzt ist.

Über die Geiseln, die nun bald zwei Jahre lang in den Tunneln der Hamas ausharren, wird nur noch selten berichtet und es scheint, als hätte auch die eigene Regierung sie vergessen.

Doch wie ist es soweit gekommen?

Der progressiv-zionistische Verein arzenu Deutschland e.V. in Kooperation mit der Jüdischen Kultusgemeinde Bielefeld startet im September die mehrteilige Veranstaltungsreihe "Israel verstehen", in der die Geschichte und Politik Israels von Theodor Herzl bis heute im Fokus stehen.

In Veranstaltungen, die über mehrere Wochen und Monate verteilt sind, werden wir uns intensiv mit Israel auseinandersetzen um zu verstehen wie die heutige politische Situation in Israel und im Nahen Osten zustande kam. Dabei wird es in Diskussionsrunden die Möglichkeit geben Ideen und Meinungen miteinander auszutauschen.

Teil Eins der Reihe Israel verstehen beginnt am **16. September 2025 um 15.30 Uhr** in den Räumen der Jüdischen Kultusgemeinde Bielefeld. Die Veranstaltungsreihe ist nur für Gemeindemitglieder und deren Familienangehörige.

Wir freuen uns auf die gemeinsame Reise durch die Geschichte Israels!

Мы вновь обращаем ваше внимание на многочисленные мероприятия Дней еврейской культуры в Билефельде, которые пройдут в сентябре и октябре 2025 года.

Всю подробную информацию вы можете найти на нашем сайте [www.juedische-gemeinde-bielefeld.de](http://www.juedische-gemeinde-bielefeld.de) или в брошюре, которая доступна в общине.

Сердечно приглашаем всех воспользоваться этой уникальной возможностью приобщиться к богатой культуре. Все мероприятия, проходящие в Еврейской общине Билефельда, являются бесплатными для членов общины.

### Новый цикл мероприятий — Понять Израиль

Израиль всё чаще становится темой новостных сообщений. Негативное освещение касается главным образом политики Биньямина Нетаньяху, которая становится всё менее популярной даже внутри страны, а также хода войны в секторе Газа, где мирное население страдает от голода.

О заложниках, которые вот уже почти два года удерживаются в туннелях ХАМАСа, теперь почти не сообщается, и создаётся впечатление, что даже собственное правительство забыло о них.

Как такое могло произойти?

Прогрессивно-сионистская организация arzenu Deutschland e.V. в сотрудничестве с Еврейской общиной Билефельда начинает в сентябре цикл мероприятий «Понять Израиль», в рамках которого в центре внимания окажется история и политика Израиля — от Теодора Герцля до наших дней.

На мероприятиях, которые будут проходить в течение нескольких недель и месяцев, мы подробно разберёмся с тем, как сложилась сегодняшняя политическая ситуация в Израиле и на Ближнем Востоке. Во время дискуссий будет возможность обмениваться мнениями и идеями.

Первая часть цикла «Понять Израиль» пройдет во **вторник, 16 сентября 2025 года в 15:30** в помещениях Еврейской общины Билефельда. Цикл мероприятий предназначена только для членов общины и их родственников.

Мы с радостью приглашаем вас отправиться с нами в увлекательное путешествие по истории Израиля!

**Konzert  
„Wo sind die Tränen“**

**am Sonntag, 28. September 2025 um 17.00 Uhr  
Synagoge Beit Tikwa der Jüdischen Kultusgemeinde Bielefeld  
Detmolder Straße 107 – 33604 Bielefeld**

Chansons und Lieder jüdischer Komponisten

Kantor Paul Yuval Adam – Gesang  
David Strongin – Violine  
Vladylen Symkyn – Piano

Im Zentrum des Programms steht der Komponist der Dreigroschenoper, Kurt Weill (1900-1950). In diesem Jahr erinnern wir uns an seinen 125sten Geburtstag und seinen 75sten Todestag. Seine Musiksprache ist für viele Menschen nicht direkt als jüdisch zu erkennen, die Einflüsse kommen eher aus dem Jazz und anderen nicht unbedingt klassischen Musikrichtungen, da er größten Wert darauflegte, die vertonten Texte deutlich hörbar interpretiert zu erleben.

Auch Felix Mendelssohns Musiksprache kommt nicht aus jüdischer Tradition sondern ganz bewusst aus der deutschen Klassik und Romantik, dennoch war er als jüdischer Komponist in Nazizeit als "undeutsch" verfemt und seine Musik wurde nicht mehr aufgeführt.

Der in Moskau geborene israelische Komponist Sasha Argov (1914-1995) hat es geschafft eine Verbindung zwischen populärer und klassischer Liedtradition in Israel zu finden.

Veranstalter: Jüdische Kultusgemeinde Bielefeld K.d.ö.R.  
Jüdische Kulturtag Bielefeld e.V.

**Lesung mit dem Autor DMITRIJ KAPITELMAN  
aus seinem Buch „Russische Spezialitäten“**

**Dienstag, 30. September 2025 – 19.00 Uhr  
Synagoge der Jüdischen Kultusgemeinde Bielefeld**

Eine Familie aus Kyjiw verkauft russische Spezialitäten in Leipzig: Wodka, Pelmeni, SIM-Karten, Matrosenshirts – und einst ein osteuropäisches Zusammengehörigkeitsgefühl. Seit dem russischen Angriff auf die Ukraine ist Letzteres verschwunden. Die Mutter steht auf Putins Seite, während ihr Sohn, der Kyjiw liebt und nur Russisch spricht, verzweifelt. Trotz des Krieges kehrt er in die Ukraine zurück – der einzige Weg, um seine Mutter von russischen Lügen und dem Faschismus zu befreien

Eintritt: 10 €, ermäßigt 8 €  
gefördert durch den Zentralrat der Juden in Deutschland  
im Rahmen der Jüdischen Kulturtag Bielefeld

## Geburtstage

**Wir gratulieren allen Gemeindemitgliedern, Familienangehörigen und Freunden der Gemeinde, die im September Geburtstag haben und wünschen Mazal tov bis 120!**

**Поздравляем всех членов общины, их родных и друзей общины, имеющих день рождения в сентябре! Мазал тов до 120!**